ԺԹ՚ ՏԱՐԻ 3664 (Ն. Տ.) 15 ՄԱՅԻՍ 1896 3 ՄԱՅԻՍ 1896 2 ԶԻԼՀԻՃՃԷ 1313 ՇԱԲԱԹ

20 ՓԱՐԱ.

ՆԱՄԱԿ ՀԱՄ ԱՐ ԵՒ ՀԵՏ ԳՐՈՒԹԻՒՆ ՊԷՏՔ Է ՈՒՂՂԵԼ
ԱՌ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԳՐԻ
Ղալաթիա, Կ. Պոլիս

Direction du journal AREVELK
Galata, CONSTANTINOPLE

ԱՐԵՒԵԼՔ
ՕՐԱԳԻՐ
Քաղաքական եւ Ազգային

20 ՓԱՐԱ.

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Les annonces sont reçues
AUX BUREAUX DU JOURNAL

Schiff, Srpek & Comp. à Vienne (Autriche)

ԳԱՒԱՌԱՅԻՆ ԱՐՁԱԳԱՆԳ

Բաբերդէն գրուած նամակ մը կը հաղորդէ թէ, քաղաքին ազգայիններն՝ իրենց մայր վարժարանի ուսուցիչները Կ. Պոլսէն տանելու համար եղած դիմումներուն ապարդիւն մնալը տեսնելով՝ հրաւէր ուղղեր են տեղւոյն կրթական պաշտօնեաներուն, քաղաքացի թէ գիւղացի, եւ ուսուցչական խումբ մը կազմելով անոնց յանձներ են վարժարանի հոգը։ Իրաւ է թէ լայն պիւտճէ մը չունին եւ եկեղեցական կալուածներու հասոյթին մէկ մասն յատկացուած է վախճանեալ ուսուցիչներու որբերուն, սակայն փոխադարձ զիջողութեամբ ու համերաշխ ոգւով համաձայներ են իրարու հետ, ապրիլէն մինչեւ սեպտեմբերի համար դպրոցական յաջորդ շրջանը լաւագոյն կերպով բոլորելու յուսով։ Տեսակ մը ինքնօգնութիւն չէ՞ այս ալ, հաւաքական ինքնօգնութիւն մը, հետեւողութեան ու քաջալերութեան արժանի։ Հետեւողութիւնը կըլլայ անով որ, այն գիւղաքաղաքները կամ աւանները, որոնք իրենց կեդրոններէն կը սպասեն բացում, վերաբացում կամ բարեկարգութիւն դպրոցի, իրենց նիւթական ու կրթական ուժերը ամփոփելով՝ նախաձեռնարկ ըլլան. երկրորդական դաստիարակ մը ունենալը լաւագոյն է բնաւ չունենալէն, ու դաստիարակին համար ալ՝ օրուան պէտքերուն աւելի կիսատ թօշակով մը շատանալը լաւագոյն է անգործ …

… ներու պատճառով չի կրնար վերաբանալ իր վարժարանները, ո՛չ թէ մեղադրելի է, այլ կարեկից համակրութեան մը արժանի որուն գործնական ձեւով մը արտայայտուիլոն կը սպասէ։

Առ այժմ, գէթ ծաղկոց մը ու տարրական նախակրթարան մը ունենալ կը փափագին, շատ համեստ փափագ մը որուն վրայ անշուշտ ուշադրութիւն պիտի դարձունեն Ազգ. Պատրիարքարանն ու կրթասէր ազգայինները։ Կը լսենք արդէն թէ Եդեսիոյ ծերունազարդ առաջնորդէն այս մօտ գիր մը ուղղուած է Ս. Պատրիարք Հօր։

«Վարժարաններու վերաբացման սպասող ծնողքներու և նոյն իսկ տղաքներու շարունակական սրտաշարժ հարցումներն ու ըղձեռանդն փափագները սիրտ կը փղձկեն,» կը գրէ մեր թղթակիցն, որ ինքն ալ, իր կարգին, ուշադրութիւն կը հրաւիրէ վարժարանական պէտքերուն վրայ։

Առաջին օժանդակութիւնը զոր լրագրութեան միջոցաւ կարելի է նուիրել, դասագրքերու նպաստ մը պիտի ըլլայ և կը յուսանք թէ անոնք որ ստանձնած են գաւառացի տղաքն ուսանողներուն նուիրուած դասագիրքերու դասաւորումն ու առաքումը, չեն մոռնար Եդեսիան։

* * *

Վիճակային գործերու վրայ խօսելու առթիւ, մխիթարական է յիշել քանի մը առաջնորդական տեղապահներու մեկնումը դէպ իրենց պաշտօնավայրը։ Աւանդմէ, Ղալաթիոյ նախորդ քարոզիչը որ Պանտրմա ուղեւորեցաւ հովուա- …

… մէջ, եկեղեցական կամ դպրոցական շէնքեր ու ձեռնարկութիւններ միշտ յաջողած է գլուխ հանել իր ներքին միջոցներով, առանց ուրիշ օգնութեան. Եւ հիմայ որ առեւտրական տագնապներու և նիւթական ձախորդութիւն- …

ԵՐԿՐՈՐԴ ԱՌԱՋԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

…

Գալով գանձանակներու շինութեան ծախքին, որ արդէն մեծ բան մը չէ, այդ առթիւ ալ տարակոյս չկայ թէ՝ մեր ազնիւ ու կարող ուսուցիչք հոյակա՛ւ բան մը կը մտածեն…։

Սամսաթիա * * *

ԱՆԳԼ. ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՓՈԽԱՏՈՒՈՒԹԵԱՆ ՍՆՏՈՒԿ

Անգլիացիները Արեւելքի մէջ դրուեցաւ Ֆրանսայի այն սնտուկին վրայ որ ժողովրդային մանր փոխատուութիւններ կընէ։ Այժմ, Անգլիոյ մէջ միեւնոյն նպատակով հաստատուած սնտուկին վրայ հետաքրքրաշարժ տեղեկութիւններ կը հաղորդուին։

Ի Լոնտոն փոխատուութեան այս սնտուկներն ընդհանրապէս կը գտնուին հեռաւոր փողոցներու մէջ։ Շէնքին ճակատը …

…

Յետոյ կը յանձնէ իր մաքրած ճերմակեղէնը և կընդունի 7.50 ֆրանք. ընդամէնը 1.50 ֆրանք տոկոս վճարած կըլլայ փոխատուին։

ՋՐԻ ԴԱՍԱԳՐՈՑ ԽՆԴԻՐԸ

Ժամանակէ մ'ի վեր ձեռնարկուած է գաւառացի կարօտեալներուն ի նպաստ դասագրքի հանգանակութեան։ Արեւելք, ո՛չ միայն իր սիւնակները նուիրեց այս ձեռնարկին օրըստօրէական արդիւնքը հրատարակելու, այլ և քանի մը գրութիւննե- …

…

Նախ վեց հազար դահեկանի արժողութեամբ դասագիրք դնել Ազգ. Պատրիարքարանի տրամադրութեան տակ, որպէս զի պէտքին համապատասխան եղանակով կատարէ ընտրութիւնն ու բաշխումը։

Ստորագրող նուիրատուներն են.

Գ. Պաղտասարեան	1300	ղրուշ
Ս. Դումեան	1000	»
Յ. Արամեան	1000	»
Մ. Փափազեան	800	»
Ն. Պէրպէրեան	500	»
Ա. Պօյաճեան	500	»
Յ. Աշճեան	500	»
Զ. Թորոսեան	400	»
Վեց հազար	6000	

Նուիրատուք գրքերու տեսակին խառն չեն դներ, այլ կը յօժարին տալ իրենց ա՛յն հրատարակութիւններէն որոնցմէ ուզուի Պատրիարքարանի կողմանէ։

Երկրորդ. անպայման ժամանակի համար կը հաւանին տալ իրենց սեփական գրքերը % 50 զեղչով։ Այս զեղչը գրքերուն գնոյն վրայ է, և ոչ թէ յաւելուածական գնոյն։

Եւ, որպէս զի զեղծումներ տեղի չունենան, և չհաւաքեն այս առթէն ու % 50 զեղչէն օգտուելու …

…

=)(62)(=

ԹԵՐԹՕՆ «ԱՐԵՒԵԼՔ»Ի

ԱԼՖՈՆՍ ԴՕԴԷ

ՃԻՔ

—Բայց այս, բայց այս, պատասխանեց տիկին Ռուտիք աշխուժով… Ընդունելով աղէկ պիտի ընէ կարծեմ։

Նանդցին ոտքի ելաւ, շատ յուզուած, շատ մթագգած.

—Աղէկ ըսաւ։ Քանի որ հոս ամէն մարդ դուն պիտի ըլլայ իմ մեկնիլս տեսնելով, …

…

Կ. ՊՈԼԻՍ, ՄԱՅԻՍ 3,15, 1896

Քաղաքական կացութիւն

ԻՏԱԼԱՑԻՔ Ի ՀԱԲԵՇԱՍՏԱՆ.— Աւասիկ քանի մը տեղեկութիւնք Իտալացիներուն յԱտիկրատ մուտքին վրայ։ Բչ. առաւօտ ժամ 7ին Քէլէրէչէգէի գրնդապետին գունդն Ատիկրատի վրայ յառաջացաւ և բերդին առջեւ բանակեցաւ։ Զօր. Տէլմէ լիօ բերդը մտաւ, համցաւ։ Քուրբելէ եօթը պահակ զինուորն որ դրան առջեւ կեցած էր։ Դուրս հանուեցան հիւանդներն ու վիրաւորուածները՝ որսորդ զօրաց քանի մը գումարտակներու աջակցութեամբ։ Սպայք համախմբեցան և ճաշեցին հապէշ զօրապետ Րաս Սէպաթ[illegible]նախկին տան դահլիճին մէջ։ Բաժակներ առաջարկեցան ի պատիւ հրամանատար Բրեսդինարիի, Ատիկրատի պաշտպանին։ Սպայք ուրախութենէն կուլային։ Րաս Մանկաշա, ի հաշէն բանակած, գրեց Բրեսդինարիի [illegible]

[illegible]

Ֆրանսական կարծեաց վրայ Ֆէչչառայէն տեղեկութիւն կ'ստանուի, իսկ Գերմանիոյ մասին Վօսիշէ Զայթունկէն։ Սդանտարտին ու Թայմզին բուէլք չկայ. իսկ Վօսիշէ Զայթունկ ամենապատուական գերման թերթ մ'է, կ'ըսուի ընդհանրապէս, որոյ մէջ ճշգիւ կը ցոլանայ գերմանական զարգացեալ դասերուն ոգին և մտածմունքն, և առհասարակ անկողմնակալ թերթ մ'է, որ այս կամ այն կուսակցութեան ենթակայ չէ։ Բայց գաղղիական ազգին համար պատի՞ւ կ'ըլլայ թէ ընդհանրապէս՝ անոր կարծեաց և զգացմանց ներկայացուցիչ նկատել Ֆէչչառօն։ Այս մասին Գաղղիացիք իրենք ի՛նչ որ ալ ըսեն, անգլիական Թայմզի կամ Սդանտարտի մը և գերմանական Վօսիշէ Զայթունկի մը դէմ Ֆէչչառօն՝ թէև սոսկ լրագրական արուեստի տեսակէտով՝ չենք կարծեր որ փառաւոր ցոյց մը կարենայ ըլլալ երբեք։

ՊԱՐՈՆ ՀԻՐՇԻ ԿՏԱԿՆ անցեալ շաբաթ բացուեցաւ Մօրավիոյ Պրիւն քաղաքին մէջ, և պարունակութիւնը նոյն օրն իսկ պաշտօնապէս հրատարակութեան տրուեցաւ։ Կտակին թուականն [illegible] 14, 1894, և 1895 [illegible] 12 [illegible]

[illegible]

ԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ամեն. Տ. Մատթէոս Ս. Պատրիարք Հայրն, որ խոնկիւտար կը գտնուէր, երէկ առաւօտ Պատրիարքարան իջաւ։

Ազգային Հիւանդանոցի հիմնադրութեան 63րդ տարեդարձի հանդէսը կատարուեցաւ երէկ ի ներկայութեան երկսեռ ազգայնոց։

Ըստ հրամանի Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր, Պատրիարքական Գեր. փոխանորդ Տ. Գաբրիէլ Ծ. Վ. Ճէվահիրճեան, Ս. Համբարձման տօնին առթիւ երէկ առաւօտ ժամ 10½ին Հիւանդանոց երթալով, Ս. Փրկչի մատրան մէջ Պատարագ մատոյց և օրուան պատշաճ քարոզով մը օրհնեց Հաստատութեան հիմնադրաց՝ Պէզճեան, Տատեան, Պալեան Ամիրայից և այլ նոցա յաջորդ բարերարաց յիշատակներն և կենդանեաց արեւշատութիւն մաղթեց։

Ս. Եկեղեցւոյ աւարտումէն վերջ, Կիւլպէնկեան հանգուցեալ Տեարց գերեզմանին վրայ հոգեհանգստեան պաշտօն կատարուելէ ետք, Փոխանորդ Հայրն՝ ըստ վաղեմի սովորութեան՝ եկեղեցական թափօրով, Հաստատութեան բոլոր յարկերն այցելեց և օրհնեց ու մխիթարեց ամբողջ պատսպարեալները։

Հանդիսին ներկայ էին Գեր. Տ. Գրիգորիս Արքեպիսկոպոս Յովհաննէսեան, Գեր. Ներսէս Ծ. Վ. Խուրախանեան և այլ եկեղեցական Հարք, ինչպէս նաև Հիւանդանոցի Հոգաբարձութիւնն և Տիկնանց Խնամակալութիւնը։ Ժամ 4ին սեղան մը տրուեցաւ որուն նախագահեց [illegible]

[illegible]

ԵՐԿՐՈՐԴ ՑԱՆԿ

Գաւառացի աղքատ ուսանողաց ի նպաստ Սամաթիոյ Կալէկ մէջ կատարուած հանգանակութեան.

Տեարք՝

Տօքթ. Մ. Գրիգճեան	30
Ալեմեան Յովհաննեան և ընկ.	20
Կարապետ Փափազեան	20
Մարտտ Սէֆէրեան	20
Տօքթ. Յ. Քէմհաճեան	10
Եղիա Թէրզեան	10
Մելիք Մեսրոպեան	10
Արսէն Մէնգիլճեան	10
Օհան Համբարձումեան	10
Կարապետ Միրիճանեան (Բ. անգամ)	10
Պետրոս Գույումճեան	10
Նշան Սէմէրճեան	10
Արտաշէս Ստեփանեան	10
ՈՄՆ	10
ՈՄՆ	10

Հինգ հինգ ղրուշ վճարած են

Միսակ Տամատեան (Բ. Անգամ), Յարութիւն Պէրպէրեան, Օննիկ Պէրպէրեան, Արմենակ Մինէճեան, Խաչիկ Սուճուգճեան, Պօղոս Սուճուգճեան, Տրիբօն Սէֆէրեան (Բ. անգամ), Երուանդ Եազմաճեան, Միհրան Զարքճեան, Յակոբ Զարքճեան, Գաբրիէլ Ճէհրէճեան, Գրիգոր Զօրայեան, ՈՄՆ, Մարտիկ Գարագաշեան, Մկրտիչ Պիլպիլեան, Մկրտիչ Բարաղամեան, Արշակ Համամճեան։

Գումար	285
Նախորդ ցանկին գումարը	262 ½
Հանգանակուած ամբողջ գումար	547 ½

Ներքին լուրեր

Ի Բ. ԴՌՈՒՌՆ.— Անգլիական դեսպան Սըր Ֆիլիփ Քըրրի՝ խորհրդականին ու առաջին թարգմանին հետ՝ երէկ Բ. Դուռն երթալով տեսակցեցաւ Արտաքին գործոց նախարարին հետ։

ԿԱՅՍ. ՇՆՈՐՀ.— Վեհ. Սուլթանը յիսուն ոսկի շնորհեց Բերայի յոյն տիկնանց աղքատասէր ընկերութեան, որուն նախագահն է հելլենական դեսպանին կինը՝ Մավրօկորտաթօ իշխանուհին։

[illegible]

ՕՐԱԳԻՐ

[illegible]

ԱՅՍ ՕՐՈՒԱՆ

[illegible]

Տօքթօր Յ. Զիլինեան

[illegible]

471 16—20

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆՔ

Պիթլիսի նահանգին Կաղրան գաւառակին գայմագամ անուանեցաւ Միլքիյէ վարժարանի շրջանաւարտներէն Խոճէմ Ֆէհմի պէյ։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՁԵԿՈՒՑՈՒՄՆԵՐ

Հետեւեալ Պաշտօնական Ձեկուցումները հաղորդուած են ի հրատարակութիւն.

«Սեւ Լերան կառավարութիւնը Տանիլօ պատուանշանի երրորդ աստիճանը նուիրեց Ցանոց Պատրիարքարանին յունարէնի առաջին քարտուղար Եանքօ Թանթալիսի էֆէնտիին։ Կայս. Իրատէ մը արտօնեց այդ պատուանշանի գործածութիւնը։»

—«Մայիս 1 թուականաւ Բարձր. Մեծ. Եպարքոսին ուղղեալ հեռագրեր ծանուցած են թէ Հալէպի, Վանայ, Պիթլիսի, Պրուսայի, Սըվազի, Էնկիւրիի, Խարբերդի, Մուսուլի, Տիարպէքիրի և Տրապիզոնի նահանգաց մէջ ալ շնորհիւ Վեհ. Սուլթանին, կատարեալ անդորրութիւն և ապահովութիւն կը տիրէ։»

—«Կրթական Նախարարութիւնը ծանուցած ըլլալով որ Մալի—Մօլը հանդէսն իր այս շաբթուան 35 և 36 թիւերուն մէջ կանոնաց և պատուէրներու հակառակ շարժած է, արտօնատէրը յանդիմանուեցաւ և ազդարարուեցաւ որ զգուշանայ իր այդ ընթացքը կրկնելէ։»

«Նոյն Նախարարութիւնը ծանուցած ըլլալով նաև որ Խաչինէի Ֆիւնուն հանդէսն իր վերջին թիւոյն մէջ կանոնաց և պատուէրներու հակառակ շարժած է. յանդիմանութեամբ հանդերձ ազդարարուեցաւ արտօնատիրոջն որ եթէ իր այդ ընթացքը կրկնէ, խիստ պատիժներու պիտի ենթարկուի։»

ՇՐՋԱԲԵՐԱԿԱՆ

Տէ՛ր,

Ներկայիւս պատիւ ունիմք ծանուցանել թէ ի Պոլիս Գազազէր խան Մ. Գայիքճեան անուան ներքեւ հաստատեալ յանձնակատարութեան տունը լուծուած ըլլալով՝ գործառնութեանց ընդարձակութիւն եւ զարկ տալու նպատակաւ ներկայ տարւոյս մարտ 1/13 էն սկսեալ հրապարակիս ծանօթ վաճառականներէն տիարք Կրօնիկ Կարապետ Փափազեանի ընկերակցութեանը

Կ. Կ. ՓԱՓԱԶԵԱՆ ԵՒ Մ. ԳԱՅԻՔՃԵԱՆ

ընկերական անուան ներքեւ վաճառականական տուն մը հաստատած եմք ի Պոլիս Քէօփրիւլի խան թիւ 44 որ պիտի զբաղի գլխաւորաբար արտածելի ապրանաց (աֆիոն, թիֆթիք, բիւրէ, արմտիք եւայլն) յանձնակատարութեամբ։

Ի դիւրութիւն գործառնութեանց՝ կատարեալ փոխանորդութեամբ լիազօր իշխանութիւն տրըուած է Տ. Մկրտիչ Ա. Ունճեանի ստորագրի յանուն եւ ի հաշիւ ընկերութեանս։

Յուսալով որ պիտի պատուէք մեր նորահաստատ տունն ձեր տալիք յանձնարարութիւններովն՝ կը խնդրենք որ հաճիք այս առթիւ ընդունիլ մեր խորին յարգանաց հաւաստիքն։

ԿՐՕՆԻԿ ԿԱՐԱՊԵՏ ՓԱՓԱԶԵԱՆ
ՄԵԼՔՕՆ ԳԱՅԻՔՃԵԱՆ

2—3 532

ԴՈՒՔ ԻՆՔՆԻՆ ՊԱՏՐԱՍՏԵՑԷՔ
ՁԵՐ ԼՈՒԾԻՉ ԼԻՄՈՆԱՏԸ
ՀԵՏԵՒԵԱԼ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԵԱՄԲ

POUDRE
ԶԴՈՒՇԱՆԱԼ ԿԵՂԾԵՐԷՆ
ROGÉ

ՎԱՒԵՐԱՑԵԱԼ ՓԱՐԻԶԻ ԲԺՇԿԱԿԱՆ ԱԿԱԴԵՄԻԷՆ
ԱՄԵՆ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐՈՒ ՄԷՋ

Մեծաքանակ կը վաճառուի, Փարիզ, Ժաքօպ փողոց, 19։ 7—15

ԿԱՌՔԵՐՈՒ ԵՐԹԵՒԵԿԻ ԳԻՆԸ

Արշալոյսէն մինչեւ վերջալոյս, փոքր երթեւեկի (20 վայրկեան առ առաւելն) գինն է հինգ ղրուշ։ Մեծ երթեւեկը (40 վայրկեան առ առաւելն) 10 ղրուշ և մէկ ժամու երթեւեկը՝ 15 ղրուշ։

Վերջալոյսէն մինչեւ կէս գիշեր փոքր երթեւեկը 7 ղրուշ է, մեծը՝ 10 և մէկ ժամունը՝ 20։

Կէս գիշերէն մինչեւ արշալոյս՝ փոքր երթեւեկը՝ 15, մեծը՝ 20 և մէկ ժամունը՝ 25։

Մէկ օրուան համար վարձուած կառքի գինն է 80 ղրուշ։

Ժամու վրայ հաշիւը կըլլայ հետեւեալ կերպով. առաջին երկու ժամերուն 15 ղրուշ և 10 ղրուշ հետագայ ժամերուն համար։ Հետագայ իւրաքանչիւր ժամու սկզբնաւորութիւնը կէս կը հաշուի։

Կամուրջի գինը ուղեւորաց կը վերաբերի

ՅՈՒՑԱԿ 94 ԹԻՒԵՐՈՒ
ԱՅՆ ՊԱՐՏԱԹՈՒՂԹԵՐՈՒՆ

որոնք Ելան 28րդ վիճակահանութենէն

43	111	170	511	533	634	727
841	981	1099	1105	1145	1234	1254
1268	1298	1303	1406	1452	1468	1515
1518	1647	1650	1721	1910	2096	2182
2191	2204	2238	2254	2419	2474	2540
2609	2612	2653	2669	2853	2856	2857
2898	2928	3006	3031	3074	3077	3295
3502	3733	3745	3799	3930	3986	4013
4024	4106	4156	4257	4276	4279	4466
4541	4547	4667	4670	4679	4700	4731
4735	4739	4907	5038	5159	5171	5260
5340	5431	5483	5488	5668	5775	5803
5871	6101	6104	6204	6279	6339	6381
6477	6528	6530				

Յիշեալ պարտաթուղթերուն փոխարժէքին վճարումը պիտի սկսի յառաջիկայ յունիս 1ին (Ն. Տ.) և տեղի պիտի ունենայ ընկերութեան կեդրոնատեղին Ղալաթիա, Վոյվոտա փողոց։

Պարտաթուղթերը վաւերացնելու պիտի ընդունուին ամեն չորեքշաբթի և շաբաթ, կէս օրէն ետք ժամ 2էն 4։

3—3

ՊԱՆՏԸՐՄԱՅԻ
ՆՈՐԸՆՏԻՐ [illegible]

Բաւական երկար ատենէ առաջնորդական աթոռը թափուր մնալէ վերջ, կիրակի օր Պանտըրմացին առիթ ունեցաւ ցնծագին ողջունելու իր նոր տեղապահը Տ. Վահան Ծ. Վ. Ցակոբեանը, անդամ Կրօն. Ժողովոյ և Քարոզիչ Ղալաթիոյ Ս. Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյն։

Թաղ. Խորհրդոյ Ատենապետ և Ատենադպիր էֆէնտիները որ Պոլիս գացած էին հրաւիրել Ն. Սրբազնութիւնը, կիրակի առտու կանուխ առաջնորդեցին զնա Եկեղեցին, ուր խուռնամբոխ բազմութիւն մը ժողվուած էր ունկնդրելու անդրանիկ քարոզին։

Բեմ ելաւ ան, յոգնած և գալկուն դէմք, պայծառ հասակ, հրացայտ աչեր, և հոգեզմայլ վերջ Ն. Սրբազնութեան Ս. Պատարագի ողջոյնները, խօսեցաւ, յուզուած, կտրուկ, յուզիչ շեշտերով։ Գծելէ վերջ իրաւանց և պարտուց սահմանները, ըսաւ թէ «Երանութեան նոր շրջան մը պիտի սկսէր իր կեանքին համար, տեսնելով այս փոքր այլ կարեւոր բեմը զարդարուած, բարձրացած»։ Յարեց թէ՝ միաբան գործակցութեան վրայ վստահ՝ պիտի աշխատէր, անխոնջ ու անվհատ։

Բազմութիւնը ունկնդրեց անշշուկ, մեղմ նայուածքս սակայն հանկէ անդին տարի մը առաջ դէմքը կը փնտռէր։ Ալեւոր այն ծերունին պիտի յաջորդէ Տրապիզոն՝ Այվազեան հանգուցեալ Հօր։

Կրօնքը ուժով է իրաւ, որ այդ մարդիկը թափառիկ ըլլալ կը նախնտրեն, որ միայն տուն մը չունին, զաւակ մը պիտի չվտակէ յոգնած աչքերնուն։

* * *

Վահան Ծ. Վ. Ցակոբեան ծանօթ դէմք մ'է արդէն։

Յուսալից ենք թէ թեմին համար մեր ակնկալութիւնները պիտի իրականանան իր խղճամիտ պաշտօնավարութեան միջոցին։

Պանտըրմա Ռ. ՈՐԲԵՐԵԱՆ

ԵԳԻՊՏԱԲԱՆՆԵՐՈՒ ԿԻՍԱՍՏՈՒԵՐՔ

Գ.

Արձանագրութեանց Ակադեմիային մէջ տեղի ունեցաւ «ծանօթութիւն քրմական գրութեանց վրայ»ի ընթերցումը և Սիլվեսթր տը Սասի աղաղակեց. «Եգիպտական մետաղի երակի (filon) վրայ լաւ գիւտ մ'է այս»։ Նոյն հեղինակութենէն վերջ երեւցաւ «ժողովրդական գրութիւն», քիչ մը ժամանակ յետոյ «Ռօզէթի ժողովրդական բնագրին մեթոտիկ լուծումը» զոր Սասի կը նկատէր յղացման և հանճարի հրաշալիք մը։ Այս երեք ծանօթութիւնները գրուած են Շամփօլիոնի ձեռօք. մասնաւորապէս թուական ունին, և փայլուն կերպով կապացուցանեն այս գիւտերու վաւերականութիւնը։ Վերջապէս 1822 սեպտ. 22ին, որ յիշատակութեանց արժանի թուական մը եղաւ, Շամփօլիոն արձանագրութեանց Ակադեմիային մէջ կարդաց իւր երեւելի «Ծանօթութիւնը» որ իսկոյն հրատարակուեցաւ «Գէր առ Պ. Տասիէ՝ ձայնական մեհենագրօշմներու մասին» անուամբ, չորս լաւագոյն փորագրութեամբ։

Եգիպտական այբուբենի բանալին գտնուած էր, որովհետեւ Շամփօլիոն անդիմադրելի հաւանականութեան լուծման օրէնքով մը կապացուցանէր թէ իւր ուսումնասիրած զարդարուն շրջանակները Պտղոմէոս, Արսինոէի, Պերենիկէի, Աղեքսանդրի, Կղէոպատրայի յատուկ անունները կը պարունակէին ինչպէս նաև կայսր (autocrator) հասարակ անունը. ասոնք ամենքն ալ ձայնական կանոններով գրուած էին։ Երբ նոյն երեկոյին Լուի ԺԸ. իմացաւ այս գիւտերը, քանի մը օր վերջը ղրկեց Շամփօլիոնի կայսերական ծաղկագիրները ամենքն ալ ադամանդէ։

Մի կարծէք թէ այս հրաշալի գիւտը, որ պատմական գիտութեան անհուն հորիզոն մը կը բանար, ընդունուեցաւ ամենուն կողմէ այն ոգեւորութեամբ որուն իրաւամբ արժանի էր։ Ընդհակառակը կրքոտ և յանդուգն հակառակախօսներ ունեցաւ։ Առաջնութեան խնդիր մը ծագեցաւ Շամփօլիոնի և անգլիացի գիտուն բժշկին Եունկի միջեւ որ խորին բայց անկատար ուսումնասիրութեամբ, նոյնիսկ լաւ առաջնորդուած չէր, սակայն և այնպէս գիպուածաւ գտած էր Պտղոմէոսէ և Պերենիկէ բառական գրեր. բայց ամէն վայրկեան անոնց խակական արժէքին վրայ տարակոյսներ ունենալէ հեռի չէր։ Սքանչելի արժանահաւատութեամբ Շամփօլիոն բարձրագոյն քննութիւն մը ըրաւ Տօքթ. Եունկի յայտարարութեանց և երկու բարձրագոյն անձեր Սիլվեսթր տը Սասի և Արակօ դատաւոր կարգուեցան այս մասին։ Գիտուններու յատկացեալ թերթին մէջ հրատարակեալ ծանօթութիւններն անհերքելի կերպիւ յայտնեցին թէ Տօքթ. Եունկի և Շամփօլիոնի գործածած մեթոտները մեծ տարբերութիւն ունէին իրարու հետ բաղդատմամբ, առաջինինը աւելի պարզ ենթադրութիւն մ'էր որ թէպէտեւ կը պակսէր բայց մասնակի յաջողութիւն չունենալէն՝ բացարձակ ճշդութեան մը գիտական որոշումներէն հեռի էր։ Խնդիրը եզրակացութեան յանգելով հաստատեցին թէ գիւտը Փրանսացի գիտունին միայն կը վերաբերի. ժամանակը արդէն հաստատեց ի վերջոյ այս դատողութիւնը։ Բայց Շամփօլիոն հոս կանգ չառաւ, իր հանճարի տարօրինակ թափանցումը փայլեցաւ նաեւ խորհրդանշանական գրութեանց հետագայ գիւտերուն մէջ եւս, այսինքն՝ կրկին, ձայնական, գաղափարագրական և որոշիչ նշաններու վրայ։ Այսպէս քերականն ամբողջացաւ իւր բոլոր մասերովը. և այս աշխատութիւնն այնքան ճիշդ եղաւ որ վերջին քննողները չկրցան բան մը իսկ աւելցնել վրան, այս գործը 1823 ապրիլ, մայիսի, յունիսի կարդացուած ծանօթութեանց յանձնուեցան և այսպէսով ամբողջութեան ծախքով հրատարակուեցաւ մեծ գործ մը. 1824ին «Հին Եգիպտացւոց խորհրդանշաններու գրութեան համառօտ բովանդակութիւնն»։ Յիշատակարանական գործ մ'էր այս, որ 70 տարիներէ ի վեր դեռ օրուան մը չափ ծերացած չէ երբեք։

Խորհրդանշանական այբուբենի տարրերու ճիւղերու մէջ հրաշալի ճշդութեամբ գիտէին և սահմանելէն յետոյ ուրիշ բան չէր մնար բայց եթէ բնագիրները կարդալու գործածութիւնն։ Շամփօլիոն այս ուսումնասիրութեան պարապեցաւ առանց երբեք վարանում մը ունենալու, վասն զի էր նկարագիրներու լուծման. և ոչ մէկ կողմէ երկիւղ ունէր նախանձորդներէն նկատմամբ։ Պաշտօնով Թիւրէնի ղրկուեցաւ որուն միւզէին այն ատեն Եւրոպայի ամենէն ճոխագոյնն էր. Հոն էր Փրանսական հիւպատոս Տրովեթթի գեղեցիկ հաւաքածոն, զոր Սարտէնիոյ Թագաւորը նուիրած էր։ Իւր այս գործին մէջ նախաձեռնարկէն մեծ արժանիք մ'աւելցուց իւրին, որովհետեւ իսկոյն գտաւ այս հաւաքածոյին երեւելի «Թիւրէնի պապիրոսի»։ Սա էր միայնակ վիճագրութիւնն եգիպտական կայսրաց որ մեզի հասած է։ Իտալիոյ մէջ զանազան ճամբորդութիւններէ յետոյ՝ որուն մէն ալ Լիվօռնոյի մէջ գտնուած սալթի հաւաքածոյն առնելու համար էր, Բարիզ եկաւ, իւր բովանդակութեանց համառօտութեան երկրորդ տպագրութիւնը հրատարակելու համար. այս գործը երեւցաւ 1828ին։ Այս քանի մը տարուան մէջ իւր ամբողջ աշխատութիւնները ուրիշ բանի չէին ծառայեր բայց եթէ մեհենագրօշմներու ընթերցման ճշդութիւնը հաստատելու, որովհետեւ առաջին անգամն էր որ ամենէն հին յիշատակարանաց մեկնութիւնը կարելի կըլլար։ Վերադարձած պահուն՝ եգիպտական միւզէոնը կայսերական հրովարտակաւ հաստատուած էր, վերակացուն եղաւ այդ հաստատութեան, պաշտօն ունեցաւ միւզէոնի մէջ հաւաքուած յիշատակարանաց հետ կատարել նաև եգիպտական հնախօսութեան դասաւանդութիւնն։ Ինքն էր որ դասակարգութեան դրաւ այս յիշատակարանները և որ ընդունուեցաւ ամեն եգիպտական միւզէոնէ։

Միշտ ուշադրութեամբ շարունակելով իւր ստեղծած գիտութեան յառաջդիմութիւնն, անգլիէն ասպէն ըսած ամեն անճիշդ գրութեանց վրայ արդար վիճաբանութիւններ ըրաւ։ Իւր «Մեհենագրօշմական այբուբենի գիւտին պատմական տեսութեան» մէջ գիտական վճռակի ամփոփումը գրեց ի Բարիզ, 1827ին։ Շամփօլիոն կերազէր միշտ տեսնել իւր աչքերովը Եգիպտոսը. կուզէր վերջապէս այս հողին վրայ ուր այնքան հրաշալիքներ դեռ ծածկուած էին, ուրիշ բանի չէր սպասեր բայց եթէ դուրս ելնել այն ստուերէն որուն մէջ այնքան դարերէ ի վեր կը քնանային այն հրաշալիքներն։ Շառլ Ժ.ի խնդրագիր մ'ուղղեց Եգիպտոս գալու համար, ցոյց տալով անոր իւր ճամբորդութեան նպատակն ու սահմանն։ Շառլ Ժ. հաճեցաւ տուաւ. Շամփօլիոն մեկնեցաւ Բարիզէն յուլիսի կիսուն. կայսերական շոգենաւ մը իւր տրամադրութեան ներքեւ դրուեցաւ, իրեն ընկերացաւ եօթը գծագրիչ և մէկ ճարտարապետ։ Այս եղաւ գիտական պատգամաւորութեանց առաջինն որ փայլուն արդիւնք մը ունեցաւ գիտութեան համար։ Եւրոպական եգիպտաբաններու մտաւորական կարողութեան դիւրամատչելի հանդիսացուց այն յիշատակարաններուն և արձանագրութիւններուն ճիշդ արտագրութիւնն որոնցմով ծածկուած էր Նեղոսի հովիտը։ Սարտէնիոյ Թագաւորին կողմէ ղրկուած ուրիշ մէկ պատգամաւորութեան հանդիպեցաւ որոյ գլխաւորն էր Ռօզէլլի՝ Շամփօլիոնի աշակերտն ու ընկերը։ Երկու գիտունները ընկերացան՝ միատեղ խուզարկելու երկիրն։

Շամփօլիոն 1828ին օգոստոս 18ին Աղեքսանդրիա հասաւ։ Իւր հրացումը կը յայտնուի եղբօրը գրած նամակներուն մէջ որոնք նախ հրատարակուեցան Մօնիթէօր Իւնիվէրսէլի մէջ. վերջը հաւաքելով հատոր մը կազմուեցաւ «Եգիպտոսէ և Նուպիայէ Նամակներ» անուան ներքեւ։ Իւր առաջին նամակին մէջ սապէս կըսէ. «Օգոստոս 18ին հասայ Եգիպտոսի այն հողին վրայ որուն համար կը հառաչէի երկար ատենէ ի վեր. մինչեւ հիմա իբրեւ սիրով վարուեցաւ հետս, առողջութիւնս լաւ պիտի նայիմ. ըստ հաճոյս կրցայ խմել հաստեղի պաղ ջուրն. և այս ջուրը Նեղոսի ջուրն է»։

Աղեքսանդրիա Մ. Գ. ՉԻԹՃԵԱՆ

[Շարունակելի

Թէոդոր Ա. Գրագոզ
ՄԱՍՆԱԳԷՏ
ՏՆՏԱՄԻԶԱԿԱՆ, ՑԱՂԳԻԱԿԱՆ ԵՒ ՄՈՐԹԱՅԻՆ ԱԽՏԵՐՈՒ

Ամեն օր ժամը 4էն 11 (Ը. Թ.) կը գտնուի իւր հաստատած եւրոպական դարմանատունը Թօփհանէ Թրամվէյի սդասիոնի դիմաց 359 թիւ Պօլեան դեղարանի վրայի յարկը։

Նոր սկսած միզանցքարբորբոքումը (պէլ սօղուքլըղը) 3էն 5 անգամ այցելութեամբ ուղիղ օրուան մէջ կատարելապէս կը բուժէ ինչպէս նաեւ հին միզանցքարբորբոքումները քիչ ժամանակէն եւ առաջին այցելութեան կէս առ կէս բարւոքում խոստանալով. նաեւ (Շանճռը մօռ) երեք անգամ այցելութեամբ (շանճռը էնտիւռէ) եւ զաղղիական ախտեր բրօֆէսէօր Բէյնոնի եւ Պալլէրի դրութեամբ կը խնամէ. ան արողութիւնը ելեկտրական դարմանով, միզանցքի նեղութիւն եւ ուրիշ ոեւէ կանանց եւ արանց ծննդական գործարանաց հիւանդութիւնները նորագոյն մեթոտներով դարմանել վերջ պէտք եղած վիրաբուժական գործողութիւնները կը կատարէ։

517 7—20

SANTAL MIDY

Զուտ Սանտալի հիւթ արտադրելու համար գտնուած ամենակ գործիներ պէտք են զորս քիչ դեղագործներ կրնան ունենալ. միւս կողմէ առեւտուրի մէջ գտնուած սանդալը մեծ մասամբ խառնուած է քոպահիւի պէս ազդեցութիւնը միանանց վրայ. չատ յայտնի է, Սանդալ Միտիի քօբսիւլները, ընդհակառակն, բոլորովին զուտ հիւթ մը կը պարունակեն որ հանուած է ուղղակի Միզօրի մէջ գնուած սանդալէ։

LE QUIUQUINA FERRUGINEUX

Երկաթն ու քինքինան երկու դեղեր են դիւցազնական ազդեցութեամբ, առաջինը արեան տկարութենէ առաջ եկած բոլոր հիւանդութեանց դէմ, երկրորդն իբրեւ զօրացուցիչ։ Ուրեմն Պ. Կաբեռ ճշմարիտ ծառայութիւն մը մատուցած է բժշկութեան միացնելով զանոնք քինքինա ֆէռիժինէօ և ասիկա կը յայտնէ պատճառն յաջողութեան որ ձեռք բերուած է ընդդէմ անարիւնութեան, գլորսի, ստամոքսատապի, ախորժակի կորուստի, արեան տկարացման դէմ։

ՊՐՈՒՍԱՅԻ ՔԻՒՔԻՒՐՏԼԻԻ ՋԵՐՄՈՒԿՆԵՐԸ

Պրուսայի Քիւքիւրտլիւի ջերմուկներն, որք այս եղանակիս մէջ աւելի օգտակար են, վերջերս կատարելապէս նորոգուած են ու կահաւորուած վարձակալին՝ Իպրահիմ էֆէնտիի կողմէ եւ թէ՛ արանց եւ թէ կանանց համար կատարելապէս հանգստաւէտ պայմաններու մէջ կը գործունին։ Բազմաթիւ սենեակներ, մասնաւոր յարկեր, ճաշարաններ եւայլն պատրաստուած են։ Մասնաւորաբար կը ծանուցուի թէ հոն դիմողներն՝ այր թէ կին՝ խիստ հանգիստ պիտի ըլլան։

2—10

Սակարան

ՂԱԼԱԹԻԱ, 3 15 Մայիս 1896

Անուանական եւ վճարեալ	Թուական	Անուանումն Արժեթղթոց		Ընթացիկ Գիներ	
100		Քօն. Օէ. քր A		65	50
100		» » B	1 %	38	—
100	1854	» » C		24	—
100		» » D	գոցուած	23	25 1/2
100			բացուած	23	31
100			միջօրէ	23	28
100			գոցուած	115	— 1/2
Ֆր. 500	1870	Ռում. Եկ.	բացուած	116	1/8
			միջօրէ	115	— 3/4
Անկ. / Վճ.					
20 / 10	1890	Օսմանեան 4 %		—	—
22 / 11	1869	Քոլ. [illegible] Թ.,		7	30
10 / 5	1872	Օսմ. Թ. [illegible]		4	26
140 / 140	1878	Լօտ [illegible]		55	50
500 / 300		[illegible]		635	
500 / 500	1888	Ծխախոտ (Պօլ. [illegible])		315	—
20 / 8	1882	Թրամուէյ (Թղթ.)		8	15
500 / 500		(Պղծ.)		188	—
500 / 200	1883	Օսմ. Պէլի		18	18
1.40 / 1.40	1892	Օսմ. Մրկալէթ 6 %		1	70
11 / 5 1/2	1893	Օսմ. Ապահովութ. Ընկ.		5	—
500 / 500	1842	Քոր. Ընկ. Տէրքոս		281	—

ՄԹԻԼԱՆՑ (Կրիմ) ՕՐ ՎՐԱՅ	Օ. Ղ.	Դր.
8 օրուան համար 1000 հատի	5	—
1 ամսուան համար	7	—
1 օրուան համար	2	25
Ուղղոր	—	—
Կանխիկ Ձէնփալէսիզ	—	20

ԸՆԹԱՑՔ ՓՈԽԱՆԱԿԱԳՐՈՑ			
Լոնտոն 3 ամիս	Օրշ.	109	—7/16
Փարիզ »	Ֆր.	22	95
Վիեննա 8 օրուան	Ֆիոր.	10	90
Պերլին չէք	Մարք.	18	45

ՄԹԻԼԱՆՑ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻԻ ՎՐԱՅ		
8 օրուան համար 25 հատի Ֆր.	3	50
1 ամսուան համար »	6	—
ԸՆԹԱՑՔ ԴՐԱՄՈՑ		
Անգլ. ոսկի Օ. Ռ. 100 ղրշ.էն	110	04
20 Ֆրանքնոց	87	26
20 Մարքնոց (Գերմանական ոսկի)	107	20
Քրիմից	51	05
Ռուպլ Թղթադրամ	8	57
Մէճիտիյէ	108	13
Մանր արծաթ	103	30
Մէթալիք	97	30
Տալրս Ղալաթիոյ Սակարանին	16	10

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆՔ

ՓԱՐԻԶ 15 Մայիս		
Քոնսոլիտ Օսմ. B Գոյմ. Ֆր.	— —	—
» » C » »	— —	—
D (Բացուած »	—	—
D (Գոցուած »	21	85
Ռումէլիի Երկաթուղի »	117	—
Թրիւրիղէ »	458	—
Մաքսային Պարտաթուղթ »	496	—
Օսմանեան »	512	—
Մէճիդի Բաժնեթուղթ »	578	—
Պանք Օթոման (Անգլ.) »	571	—
Թանթ Ֆրանսական 3 % »	102	65
» » 4 1/2 % »	106	10
» Իտալական »	86	92
Քրէտի Լիոնէ »	788	—
Քրէտի Ֆոնսիէ »	—	—
Քոնդուար տ'էսքօնթ »	—	—
Սուէզի Բաժնեթուղթ »	—	—
Եգիպտական Միացեալ »	524	—
Չէք Լոնտոնի վրայ »	25	165
[illegible] 15 Մայիս		
Ռումէլիի Երկաթուղի Ֆիորին	57	65
Օսմ. Լօթ »	180	—
Փոխանակ. Լոնտոնի վրայ [illegible]	120	55
» Փարիզի »	—	—
ԼՈՆՏՈՆ 15 Մայիս		
Քոնսոլիտ Օսմանեան A	65	50
» » B	38	75
» » C	23	70
D (Բացուած »	—	
D (Գոցուած »	21	69
Օսմ. Փոխ. 1891ի 4 % Երաշխ. (Եգիպ.)	— —	—
» » 1894 3 1/2 % (Եգպ. Հրկ.)	— —	—
Պանք Օթոման (վճարեալ) »	13	81
Այտընի Երկաթուղի »	11	50
Միացեալ եգիպտական »	102	75
Առանձնաշնորհեալ »	— —	—
Անգլ. Քոնսոլիտէ »	112	06
Պուլկար. Փոխառ. »	— —	—
» » Նոր 6 % »	99	—
Թանթ Հելլենական 5 % 1881 »	32	—
» » 5 % 1884 »	32	—
Փոխանակ. Փարիզի վրայ 3 ամիս	25	325
ՊԵՐԼԻՆ 15 Մայիս		
Օսմ. Փոխառութիւն 1888ի Մարք	—	—
Ռումէլիի Երկաթուղի »	112	65
Անատօլուի Երկաթ. 1/4 Վճարեալ »	— —	—
Փոխանակ. Լոնտոնի վրայ 3 ամիս	20	375
» Փարիզի » 3 ամիս	— —	—
Թեսալոնիկոյ Երկաթուղի	— —	—

ԹՈՐԳՈՄ Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ
ԱՌԱՋԻՆ [illegible] ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ, ՄԱՏԱԿԱՐԱՐ—ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ
(Հաստատեալ յամին 1852)

Նորաձեւ գործիքի մը միջոցաւ ամենահաստատուն ցաւած ակռաները, մէկ անգամէն վայրկենապէս կը [illegible], ցաւով դիմել եւ բուժուած վերադառնալ։ Կատարելագործեալ եղանակաւ, [illegible] ձեւավորուած, եւ զմեցգնեն արհեստական ակռաներ կը պատրաստեն, յար եւ նման բնականին, դէմքի ձեւաւորութիւն (ըստ տարիքի), ծամելութիւն, եւ ազատ արտասանութիւն հրաշխաւորեալ «Վիտալին»ով կը բուժեն հիւանդութիւնը, եւ թէ այցելութեամբ կատարելապէս կը բուժեն, ինչպէս նաեւ [illegible] գեղեցկացնել, եւ ծախսովութիւն անուանական միջոցաւ [illegible]։

Թիւ 396 Մեծ Փողոց Բերա, (Նանիի Կարիգալանի վրայի յարկը ճիշդ Զարուբեանց դիմաց)։

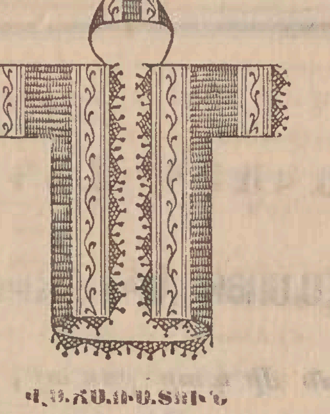
Դատրգիւրի յաճախորդք կրնան դիմել նաեւ իրենց բնակարանը Թիւ 1 Նոր բացուած Խրիսօվելի փողոց ամէն օր։

Ց. Գ. Հաւաստելու համար Եւրոպայի եւ Ամերիկայի առաջին կարգի Ատամնաբուժներու՝ ձեռները կիրակի օրն ալ, ինչպէս նաեւ մինչեւ կէս գիշեր հիւանդ կ'ընդունին Բերայի գործատեղին։

410

ՊՐՈՒՍԱՅԻ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՍԵՓԱԿԱՆ ՄԱՆՈՒՑՎԱԾՆԵՐ ԵՒ ՈՍԿԻՔ



Վ. ՃԱՄՃԵԱՆ
ՀԻՄՆՈՒԱԾ 1868ԻՆ
206, 29, Սթամպօլ-Եէնի-Չարշը,
Մահմուտ-Փաշա
ՊՐՈՒՍԱՅԻ ԻՐԵՆՑ ԳՈՐԾԱՐԱՆՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ ԳՈՐԾՈՒԱԾ

Բաղնիքի խաւլուներ, պուրնուզներ, անձեռոցներ, զենջակներ, մետաքս քըլիաներ, թաշկինակներ, շապիկներ (պիւրիւմճիւք), էշարբներ, մետաքս ու սակեթել առեղնագործութիւններ և Պրուսայի զանազան ձեռագործ արտադրութիւններ։

Օժիտի համար մասնաւոր ապսպրանքներ մեծ խնամով կը պատրաստուին։

Մեծաքանակ և փոքրաքանակ վաճառում։ 515 10—30

ՇԻԹԷԼ ՃԱՇԱՐԱՆ

Խոնարհս Սէաօր Վ. Թղթեանն պատիւ ունի ծանուցանել իր ազնիւ յաճախորդներուն թէ Բասիմ փաշա խանի տակ իր ունեցած ճաշարանը փոխադրած է Տիւյունը Ումումիյէի նախկին շէնքին՝ այն է Քէօփրիւլի խանի դրան կից թիւ 12 եւ 13 սրահը՝ շինուած զարդարուած ընտիր կահերով եւ կազմածներով։

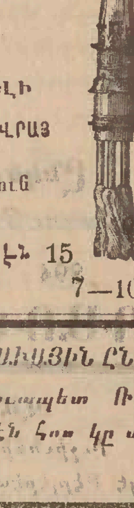
Նոր կազմակերպութեան շնորհիւ, Պատ. յաճախորդները այս ՇԻԹԷԼ ՃԱՇԱՐԱՆին մէջ պիտի վայելեն ամէն պայմաններ՝ իրենց հանգստութեան համար։

Համեղ, հիւթեղ, ընտիր կերակուրներ
Արագ եւ կանոնաւոր սպասարկութիւն
Մաքրութիւն եւ այլ ամէն հանգամանքներ
որ անհրաժեշտ են գոհացնելու համար ամենէն դժուարահաճ եւ փափկաճաշակ քիմքերը։
Եւրոպական եւ տեղական կերակուրներ

ՉԱՓԱՒՈՐ ԳԻՆԵՐՈՎ 8—10

ԼԱՄՊԱՐ ՇՐՋՄՈՒԼԻԿ
ՌՈՒՍԱԿԱՆ ԵՒ ՋԵՌՈՒՑ
ՄԱՎՐՕՆՈՐՏԱԴՈ դրութեամբ
(ՄԵՆԱՇՆՈՐՀԵԱԼ)

Աննման խէալ լոյս
Պառանյաց չնկայ Աոտ չնկայ
ԿԱՆՈՆԱՒՈՐԻՉ ԶՈՒՆԻ
Միօրինակ լոյս Մաքրութիւն
ԲԱՑԱՐՁԱԿ ԱՊԱՀՈՎՈՒԹԻՒՆ
Փօրֆէրինով
Զեռք կը բերուի
30 % Խնայողութիւն
Քարիւղի վրայ
—o—
ԴՐՈՒԹԻՒՆ ԳՈՐԾԱԴՐԵԼԻ
ԱՄԷՆ ՋԵՒ ԼԱՄՊԱՐՆԵՐՈՒ ՎՐԱՅ
—o—
Գործատուն եւ վաճառատուն
Բերա, Մեծ-Փողոց
Բատոժ փ'Անոբլէ, 10 էն 15



Կ. ՊՈԼԻՍ 7—104

Ընդդէմ պնդութեան.—Վիշիի լուծիչ փոշին։

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼԱՐՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿ.

Մուրէլլօ շոգենաւը, նաւապետ Ռայս, բնդհանուր վաճառքով Հըլէն հոս կը սպասուի դէպ ի ամսոյս 18ին։

ՏՕՔԹ. ՇԻՐԻՆԵԱՆ
ԲԺԻՇԿ, ՎԻՐԱԲՈՅԺ ԵՒ ՄԱՆԿԱԲԱՐՁ

Վկայեալ Ֆիլատէլֆիոյ եւ Նիւ Եորքի համալսարաններէն, երեք տարի հիւանդանոցաց մէջ ծառայած, յետ տասն եւ հինգ ամեայ փորձառութեան, իւր բնակութիւնը հաստատած է Բերա, Սագըզ Աղաճ փողոց թիւ 47 տունը, ուր կ'ընդունի հիւանդ ամէն օր ժամը 7—11. եւ երկուշաբթի եւ ուրբաթ օրերը ձրի կը դարմանէ իրեն դիմողները, իսկ շաբաթ օրերը ժամ 7 էն մինչեւ 9ը կը գտնուի Պոլիս Բիւչիւքեան եղբարց դեղարանը։ Կը դարմանէ ամեն տեսակ հիւանդութիւնը, մանաւորապէս սրտի եւ կուրծքի եւ կը կատարէ ամեն կարգի վիրահատական գործողութիւնք։

157 39—78

ՑԱՆԹԱՐԳԵԼ
ԵԼԵՔՏՐԱԿԱՆ ԶԱՆԳԱԿ
եւ ուրիշ ամեն տեսակ ելեքտրական գործիք
ԱՆՕՐԻՆԱԿ ԱԺԱՆ
Ընտիր ապրանք, խնամեալ աշխատութիւն

1890ին ՀԻՄՆՈՒԱԾ ՏՈՒՆ
Ս. Վ. ԱՃԷՄԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ
ՅԱՆՁՆԱՌՈՒ—ԵԼԵՔՏՐԱԳԷՏՔ
ՀԱՅԹԱՅԹԻՉՔ ՊԵՏՈՒԹԵԱՆ
14 եւ 19. Չինիլի Պէյ խան, 14 եւ 19
Քիւրէքճիլէր — Կալաթա

ՀԱՅ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՆՈՑ
ՂԱԼԱԹԻԱ
Ա. ՓԱՆՈՍԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.

32 Վոյվոտա փողոց. Օսմ. Պանքային դէմ. 32
Ընտիր ապրանք, ուղիղ կշիռ, չափաւոր գիներ

անձնապարունակ ապրանք ամեն ծախքի կը ղրկուի մինչեւ տուն։ 333

ԱՅԳԻ ՄՕՈՒԻ ՁԿԱՆ ՕՇԱՐԱԿ

Եըլտըզ, Կ. Պոլիս, 13 դեկտ. 1888

Պարոնայք Սգող եւ Պօուն,

Կը ցաւիմ որ պաշտօնական դիրքովս կարող եմ փորձեր ընել, այլ համաձայն ուրիշներուն փորձերուն եւ այն բժշկաց որոց պաշտօն յանձնեցի փորձել զայն մեր հիւանդանոցաց մէջ, կը յայտարարեմ որ ձեր Մօրիւ ձկան իւղն իր ամու Այգիձայլին մէջ դիւրաւ խմուելով եւ մարսուել, կը համապատասխանէ այն յատկութեանց զորս պատուաւորական գիտութիւնն ի վաղուց անտի ուշալաւ է, մանաւորապէս այդ յաջող պատրաստութեան մէջ։ ՏՐ. Ս. Ս. ՄԱՎՐՈՅԵՆԻ ՓԱՇ
Բժշկ Վեհ. Սուլթանին

ԻԼԱՆ

Զըրաաթ Պանգասը մուհասըբէսին՝ ուհումիյէ սէնէտին 1200 նումէրօսինին թաք ու թէճտիտի մուզաքէրէ օլունըպ չէհըը հալը բումինին 6ընճը բազար իրթէսի կիւնի սաաթ 9տա իհալէյի էվվէլիյէսի վէ իրթէսի սալը կիւնի սաաթ 9տա գատար 100ատէ 5 թէնզիլ գապուլ օլունմագ իհալէյի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան թալիպ օլանլարըն մէզքիւր պանգանըն իտարէյի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

1 մաէրս 312 1—3

ԻԼԱՆ ՓԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

Մաթպաայի ասքէրիէնին թէրաքքըմ իտուպ Փիրուխթ խուլէճէք օլան քաղըտ գըրըքնըլարընըն իչթիրասընտա թալիպ օլանլարըն մաէրս բումինին 5ինճի կիւնինէ գատար մուհասսէպաթ տայիրէսի շիւպէյի մախսուսէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։ Նօ. 1 1—3

Սիլիւտարտա չաիր անպարը էթխաիլինտա էճզանը տիւքքանը, Հոճա Բաշա ճամի գարշուսընտա գարագօլխանէ արսասը, Այվանսարայ գաբուսընտա գարագօլխանէ արսասը։

Պալատէ մուհաբբէր մահալլարըն 1 սէնէտէն 3 սէնէյէ գատար իճար խուլէճէք կիրաճէն խաթտար խուլէճէք օլանլարըն սէնէյի Հալիյէ մաէրսընըն 20ինճի կիւնինէ գատար մազպուր Սէրասքէրի մուհասսէպաթ տայիրէսի շիւպէյի մախսուսէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։ Նօ. 2 1—3

GEBRÜDER BOMONTI
ՊՕՄՕՆԴԻ ԵՂԲԱՐՑ
ԳԱՐԵՋՈՒՐԻ ԳՈՐԾԱՐԱՆ Ի ՖԷՐԻ ԳԻՒՂ
Կ'ԱՐՏԱԴՐԷ ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ԶՈՒՏ ԳԱՐԵՋՈՒՐ
ՏԱԿԱՌՈՎ ԵՒ ՇԻՇՈՎ ԸՍՏ ԲԱՒԱՐԻԱՅԻ ԴՐՈՒԹԵԱՆ
ԵՒ ԱՌԱՆՑ ԱՒԵՏ ՍԱԼԻՍԻԼԻՔԻ
Գործարանն Եւրոպական վերջին դրութեամբ կազմակերպեալ է։

NOUVEAUTÉS
ՆՈՐԱՁԵՒՈՒԹԻՒՆՔ
ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԳԱԼՖՕՐԻՕ ԵՂԲԱՐՑ
345 Բերա, Մեծ Փողոց 345
ՑՈՒՑԱԴՐՈՒԹԻՒՆ ՆՈՐ ԱՊՐԱՆԱՑ

Զանազան նոր կերպասներ մետաքսէ և բրդէ, և գեղեցիկ նկարներ ամենայն կատարեալ ընտրութեամբ և սքանչելի տեսակէ ցուցադրուած են ի վաճառ ԱՐԴԻ և ՉԱՓԱՒՈՐ ԱԺԱՆ ԳՆԵՐՈՎ։

Որպէս զի կիները իրենց ընտրութիւնը աւելի դիւրութեամբ և բառ կարգի ընել կարենան, ապրանքներուն գիները նշանակուած են Թաքսը թուանշանով։

510 12—15

ՌՕՍԻԱ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿ

1884 Մարտ 20ին կայսերական հրամանով արտօնեալ
Ընկերութեան կեդրոնատեղին Պետերբուրգ
Ընկերութեան պահեստը, Պետ Մորսքոյա 37
Ապահովագրութեանց ճիւղեր ՀՐԴԵՀ.—ԿԵԱՆՔ.—ՓՈԽԱԴՐՈՒԹԵԱՆ.—ԱՐԿԱԾ

Ընկերութեան գրամագլուխ ամբողջովին վճարուած 4.000.000 ռուբլի
Երաշխաւորութեան գումար 63.000.000 Ֆրք.
1894ին հասոյթը 24.500.000 »
1884էն ի վեր Ընկերութիւնը իր ապահովագրեալներուն վճարած է աւելի 90.000.000 »

Ընդհ. Գործակալ Թուրքիոյ համար
ԹՈՂՈՒ ԱԿԻՖԻ
Ընդհ. Գործակալութեան Ս. ՀԻՒՍԻՒԶ — Գալաթիա, Վօյվօտա խան, Թիւ 22, 23 — Ստամպոլ, Ճատտէ Ձէվահիրճի փողոց, 14 — Դրամատեղի Մ. Ֆ. ԲՈՒՌԱՅ, ՆԻՀՈՎ.

PHŒNIX FIRE OFFICE

ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՍՈՅԹ Անգլ. ոսկի 1.000.000 — **ՓԻՆԻՔՍ** — Հիմնեալ ի Լոնտոն յամին 1782

ՓԻՆԻՔՍ, հիմնեալ առաւել քան մի դար յառաջ, սոսկ հրդեհի ապահովագրութեան ընկերութիւն մ՚է որոյ քաջածանօթ անունն ամենահաստատուն և հաւատարիմ երաշխաւորութիւն մը կու տայ։

ՓԻՆԻՔՍ ընկերութեան աւելորդ դրամագլուխը 18.000.000 անգլ. ոսկի է։ 326

ՓԻՆԻՔՍ ընկերութիւնը կ՚ապահովագրէ քարաշէն և փայտաշէն տուներ, կահկարասիք և ապրանքներ յոյժ նպաստաւոր պայմանօք և դիւրութեամբ։

Հ. ՑԱՐԱՆ և ԸՆԿ. ընդհ. գործակալք Կ. Պոլսոյ, Գալաթիա, Պանք Օթօմանի վերի քովը ի Վիճէն խան, Թիւ 1։

HAMBURG MUNICH UNITED
ՀԱՄՊՈՒՐԿ և ՄԻՒՆԻԽ
ՄԻԱՑԵԱԼ
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

Դրամագլուխ ֆրանք 8.000.000
Պահեստի գումար » 10.028.000
Տարեկան հասոյթ » 23.250.000

Ընկերութիւնք ՓՈԽԱԴԱՐՁ ՑՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՄԲ կ՚ապահովագրեն ամէն տեսակ տուներ և ապրանքներ։ 894

ԳԱՐՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ, Գալաթիա, Ալթըն Պակքալ խան, Թիւ 12, 13, 14

ՈՒԱՆ ԳԱՐ ՄԵՐ ԱՌԱՋԻՆ

[illegible] 312 [illegible] 39 [illegible] Նո. 71 3—3

[illegible] 28.000 [illegible] Նո. 72 3—3

ԱՐԵԱՆ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆ
APPAUVRISSEMENT DU SANG
[illegible] SIROP DE RAIFORT IODÉ [illegible] Տ. Վիլիէն փողոց, Փարիզ. Եւ բոլոր դեղարաններու։ A.

COMP. RUSSE
DE NAVIGATION A VAPEUR ET DE COMMERCE
ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
[illegible]
Գործակալ Հ. ՏԷՐՏԷՐԵԱՆ
ԵԻՐՈՊԻՈՅԵԱՆ ԱՐԵՒԵԼՔ ԼՐԱԳԻՐ

GLÉTÉAS
ՔԼԵԴԵԱՍ
ԾԵՐԱՑԱԾ ԿԱԶՄՈՒԹԵԱՆ ԱՐԴԻ. [illegible] 508 16—24

Ը ՓԱՐԻ [illegible] 175 [illegible] 23

SIROP de RAIFORT IODÉ
[illegible] Փարիզ, 8, Վիլիէն փողոց և բոլոր դեղարաններու։

ՆԱՒԱՐԿՈՒԹԻՒՆ
ՄԷՍՍԱԺԵՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
[illegible]

ԱՆԱՏՕԼՈՒ-ԹԱԹՈՒՄԻ ԳԻԾ
Ուղղակի երթեւեկ առ Նըճինգօրեայ Լօնտօնէն, Հավրէն, Մարսիլիայէն եկած սուրհանդակներով։ Կ. Պոլսէ մեկնում երկուշաբթի բրբկուան ժամը 4ին, դէպի Սամսոն, Կիրասոն, Տրապիզոն եւ Պաթում ապրիլ 27էն սկսեալ։ 425

EMULSION SCOTT
(ՄԳՐՈՒԹԻ ՕՂԻ ԲԻՆԱԶԱՏՈՒԹԵԱՆ ԵՒԼ.)
ՄՈՐՈՒԻ ՁԿԱՆ ՃԱՐՊԻ ԻՒՂ
[illegible]
Պատրաստեալ Ասեմ ՍԿՈԹԹ և ՊՈՈՒՆԻ
Նիւ-Եորք

Կաթէն չափ ախորժահամ է
[illegible]
Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խուլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճռզածութիւնը
[illegible]
Գործակալները ի Կ. Պոլիս, ՀԱՄՄԷՐ ԵՒ ՀԱՒՐԵԼ

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Երթեւեկութեան կառախումբերու
1896 Ապրիլ 24 (Հ.Տ.) չորեքշաբթիէն սկսեալ
ՀԱՅԴԱՐ ՓԱՇԱ ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐ ԳԻԾ

ԵՐԹ

ԿԱՅԱՐԱՆ		Թ. 4	Թ. 34	Թ. 6	Թ. 8	Թ. 10	Թ. 12	Թ. 14	Թ. 16	Թ. 36	Թ. 18	Թ. 20	Թ. 22
Հայդար Փաշա	մեկն.	10 40	11 —	1 10	2 15	3 25	4 10	5 5	6 35	7 40	9 30	10 30	11 35
…	»	11 5	11 25	1 35	2 40	3 50	4 35	5 30	7 —	8 5	9 55	10 55	12 —
…	»	11 12	11 45	1 45	2 50	4 —	4 45	5 40	7 11	8 17	10 5	11 5	12 8
…	»	11 19		1 52	2 55	4 8	4 52	5 47	7 18	8 26	—	11 12	12 15
…	»	11 24		1 56	3 1	4 12	4 56	5 51	7 22	8 30	—	11 16	12 19
…	»	11 29		2 1	3 6	4 17	5 1	5 56	7 27	8 35	—	11 21	12 24
…	»	11 36	12 2	2 8	3 9	4 23	5 4	6 1	7 33	8 41	10 17	11 29	12 29
…	»	11 45	12 12	2 15		4 31		6 10	7 42	8 50	10 25	11 38	12 38
…	»	11 58	12 22	2 25		4 42		6 22	7 53	9 4	10 35	11 50	12 49
…	»	12 10	12 42	2 37		4 55		6 35	8 5	9 20	10 47	12 3	1 1
…	ժամ.	12 18	12 52	2 45		5 3		6 43	8 13	9 30	10 55	12 11	1 9
…	մեկն.	1 —											
…										9 38			
…		1 26								10 5			
…		1 49								10 34			
…		2 13								11 —			
…		2 24								11 13			
…		2 43								11 32			
…		3 4								11 56			
…		3 18								12 12			
…		3 29								12 42			
…	ժամ.	3 43											
…	մեկն.	4 5											
…		4 42											
…		5 14											
…		5 41											
…		6 28											
…		6 54											
…		7 28											
…		7 58											
…		8 37											
…	ժամ.	9 20											
…	մեկն.	9 32											
…		10 44											
…		11 26											
…		11 56											
…		12 42											
Էսկի-Շէհիր	ժամ.	1 20											
		իրկն.											

ԱՏԱՓԱԶԱՐ ԲԱԳՃԷՃԻՔԻ ԳԾԻՆ ՃԻՒՂԸ

ԵՐԹ		Թ. 324	Թ. 326	ԴԱՐՁ		Թ. 323	Թ. 325
Արիֆիյէ	մեկն.	2 45	11 —	Ատափազար	մեկն.	1 50	9 —
Ատափազար	ժամ.	3 15	11 20	Արիֆիյէ	ժամ.	2 10	9 40

ԴԱՐՁ

ԿԱՅԱՐԱՆ		Թ. 1	Թ. 3	Թ. 5	Թ. 31	Թ. 7	Թ. 9	Թ. 11	Թ. 13	Թ. 15	Թ. 17	Թ. 33	Թ. 19
…	մեկն.											9 45	
…												10 25	
…												10 58	
…												11 35	
…	ժամ.											12 11	
…	մեկն.												1 1
…													1 11
…													1 51
…													2 29
…													3 3
…													3 32
…													3 58
…													4 54
…													5 12
…													5 42
…													6 18
…													6 40
…					10 45								6 56
…					11 3								7 5
…					11 14								7 20
…					11 58								7 45
…					12 5								7 58
…					12 18								8 19
…					12 51								8 38
…					1 2								9 2
…					1 27								9 24
…					1 50								
…	մեկն.	10 33	11 37	12 33	1 58		3 43		5 30	7 10	8 42	9 34	11 5
…		10 45	11 46	12 44	2 10		3 58		5 45	7 19	8 52	9 43	11 15
…		10 54	11 59	12 56	2 27		4 4		5 57	7 31	9 3	9 55	11 25
…		11 5	12 10	1 7	2 41		4 15		6 9	7 43	9 16	10 25	11 39
…		11 14	12 18	1 19	2 52	3 27	4 23	5 14	6 19	7 52	9 25	10 37	11 48
…		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Հայդար Փաշա	ժամ.	12 5	1 5	2 10	3 46	4 20	5 15	6 5	7 10	8 45	10 25	11 30	12 35

ՑՆՏԱԳԱՑ ԿԱՌԱԽՈՒՄԲԵՐԸ ՈՒՐԲԱԹ ԵՒ ԿԻՐԱԿԻ ՕՐԵՐԸ ՊԻՏԻ ԵՐԹԵՒԵԿԵՆ.— 522, 532, 529 և 531 ԹԻՒ ԿԱՌԱԽՈՒՄԲԵՐԸ ՈՒՂՂԱԿԻ ՊԻՏԻ ՄԵԿՆԻՆ ՄԻՒՍ ԿԱՌԱԽՄԲՈՑ ՈՒՂԵՒՈՐՔ ՖԷՆԷՐ-ՊԱՂՉԷԻ ԿԱՅԱՐԱՆԻՆ ՄԷՋ ՈՒՐԻՇ ԿԱՌՔԵՐՈՒ ՄԷՋ ՊԻՏԻ ՓՈԽԱԴՐՈՒԻՆ

ԵՐԹ		Թ. 522 Առտու	Թ. 524 Առտու	Թ. 526 Առտու	Թ. 528 Առտու	Թ. 530 Իրիկն.	Թ. 532 Իրիկն.
Քրիչ. Կամուրջէն	մեկն.	4 25	5 5	6 35	7 40	9 30	10 30
Հայտար-Փաշա	»	4 11	5 40	7 11	8 17	10 2	11 15
Գրզըլ-Թօբրագ	»	4 18	5 47	7 18	8 26	—	11 22
Ֆէնէր Պաղչէ եօլը	»	4 23	5 55	7 25	8 3	10 11	11 26
Ֆէնէր-Պաղչէսի	ժամ.	4 30	6 2	7 32	8 39	10 18	11 33

ԴԱՐՁ		Թ. 521 Առտու	Թ. 523 Առտու	Թ. 525 Իրիկն.	Թ. 527 Իրիկն.	Թ. 529 Իրիկն.	Թ. 531 Իրիկն.
Ֆէնէր-Պաղչէսիէն	մեկն.	5 10	6 15	7 50	9 25	10 24	11 38
Ֆէնէր-Պաղչէ եօլը	»	5 23	6 28	8 01	9 35	10 33	11 45
Գրզըլ Թօբրագ	»	5 27	6 32	8 5	9 40	10 37	11 50
Հայտա-Փաշա	»	5 40	6 45	8 20	10 —	11 5	12 10
Կամուրջ	ժամ.	6 5	7 10	8 45	10 25	11 30	12 35

ԷՍԿԻ ՇԷՀԻՐ ԷՆԿԻՒՐԻԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ		Թ. 122 Առտու
Էսկի-Շէհիր	մեկն.	12 20
Ազ-Բունար	»	1 6
Ալթի-Քէօյ		1 48
Պէյլիկ-Ախըրը	»	2 34
Սարը-քէօյ	»	3 44
Պիչէր	»	4 38
Սազըլար		5 :0
Պէյլիք քէօփրիւ	»	5 58
օլաթլը	»	6 50
Մալըքէօյ	»	8 10
Սընճան-քէօյ	»	9 :0
Էնկիւրիւ	ժամ.	10 —
		իրկն.

ԴԱՐՁ		Թ. 121 Առտու
Էնկիւրիւ	մեկ.	1 35
Սընճան-քէօյ	»	2 27
Մալը-քէօյ	»	3 35
Բօլաթլը	»	5 —
Պէյլիք-քէօփրիւ	»	5 48
Սազըլար	»	6 18
Պիչէր	»	7 —
Սարը-քէօ	»	8 2
Պէյլիկ-ախըրը	»	9 4
Ալթի-քէօյ	»	9 58
Ազ-Բունար	»	10 32
Էսկի-Շէհիր	ժամ.	11 16
		իրիկն.